

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

*Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unter aufgeführten Benutzerinformationen vorhanden sind. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).*

**Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen**

Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko eines generellen mechanischen Gefährd zu minimieren und zu schützen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Element vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikobezogenen Aktivität stets Vorsicht geboten ist.

### LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

EN388:2003-LEVEL ERREICHT *Siehe Tabelle oben*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Abriebfestigkeit	0-4
	<b>B</b> Schnittfestigkeit	0-5
	<b>C</b> Reißfestigkeit	0-4
	<b>D</b> Durchstichfestigkeit	0-4

**EN374 Schutzhandschuhe: Gegen Chemikalien und Mikroorganismen**  
LEVEL ERREICHT *Siehe Tabelle oben*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Methanol: Level 2	<b>J</b> = nHeptane: Level 2	<b>K</b> = Sodium hydroxide 40%: Level 2	<b>L</b> = Sulphuric acid 96%: Level 6
-------------------	------------------------------	------------------------------	--	--

EN374-3 Permeationsebenen basieren auf Durchbruchzeiten wie folgt:

<b>LEISTUNGSLEVEL</b>	1	2	3	4	5	6
Minimum Durchbruchzeit in min	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>PENETRATION</b>	<b>ERGEBNIS</b>
	Luftloch	bestanden
	Wasserleck	bestanden

Download der Konformitätserklärung unter [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

*Rapportez-vous à l'étiquette du produit pour de plus informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).*

**LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT**

Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au travail.

### PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

EN388:2003- NIVEAU ATTEINT *Voir le tableau ci-dessus*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Résistance à l'abrasion	0-4
	<b>B</b> Résistance à la coupe	0-5
	<b>C</b> Résistance au rasage	0-4
	<b>D</b> Résistance à la perforation	0-4

**EN374 Gants de protection contre les produits chimiques et micro-organismes**  
NIVEAU ATTEINT *Voir le tableau ci-dessus*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Méthanol: Niveau 2	<b>J</b> = nHeptane: Niveau 2	<b>K</b> = Hydroxyde de sodium 40%: Niveau 2	<b>L</b> = Acide sulfurique 96%: Niveau 6
-------------------	-------------------------------	-------------------------------	--	---

EN374-3 Les niveaux de perméation sont basés sur les temps de rupture comme suit:

<b>NIVEAU DE PERFORMANCE</b>	1	2	3	4	5	6
Temps de perméation minimum (min)	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>PÉNÉTRATION</b>	<b>RÉSULTAT</b>
	Fuite d'air	Passé
	Fuite d'eau	Passé

Télécharger la déclaration de conformité [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

*Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применятся только стандарты и иконки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).*

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА**

Этот изделие разработано для минимизации риска / обеспечения защиты от общего риска механического воздействия. Однако необходимо помнить, что ни одно СИЗ не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с работой деятельности.

### ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

EN388:2003- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ *и таблица выше*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Сопrotивление истиранию	0-4
	<b>B</b> Устойчивость к порезам	0-5
	<b>C</b> Сопrotивление разрыву	0-4
	<b>D</b> Сопrotивление пробиванию	0-4

**EN374 Защитные перчатки: против химических веществ и микроорганизмов**  
ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ *и таблица выше*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Метанол: степень 2	<b>J</b> = гептан: степень 2	<b>K</b> = гидроксид натрия 40%: степень 2	<b>L</b> = Серная кислота 96%: степень 6
-------------------	-------------------------------	------------------------------	--	--

EN374-3 Серия прочности основаны на времени до прорыва следующим образом:

<b>СТЕПЕНЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	1	2	3	4	5	6
Минимальное время до прорыва (минуты)	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>ПЕНЕТРАЦИЯ</b>	<b>РЕЗУЛЬТАТ</b>
	Проникновение воздуха	да
	Проникновение воды	да

Скачать декларацию соответствия [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

*Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στην πληροφορία χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).*

**ΠΡΟΧΩΡΙΝ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΤΕΚΝΑΙΑ ΤΗΣ ΕΤΙΧΕΤΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΤ**

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να ελαττώνεται τον κίνδυνο πρόκλησης / προστασίας από γενικό μηχανικό κίνδυνο. Ωστόσο, να θυμάστε πάντα ότι κανένα στοιχείο ΜΠΕ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και να πρέπει πάντα να λαμβάνονται μέτρα προφύλαξης κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων σχετικών με τον κίνδυνο.

**ΕΠΙΔΕΙΞΕΤΕ ΤΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**  
EN388:2003- ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ ΕΠΙΤΥΧΕΙ *βλ. πίνακα παραπάνω*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Αντίσταση τριβής	0-4
	<b>B</b> Αντίσταση κοπής/Λαβιάς	0-5
	<b>C</b> Αντίσταση σχισμάτων	0-4
	<b>D</b> Αντίσταση διατρύξεων	0-4

ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ ΕΠΙΤΥΧΕΙ *βλ.πίνακα παραπάνω πίνακα*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Μεθανόλη: Επίπεδο 2	<b>J</b> = n-Heptane: Επίπεδο 2	<b>K</b> = υδροχλωρικό οξύ 40%: Επίπεδο 2	<b>L</b> = Βελούκο οξύ 96%: Επίπεδο 6
-------------------	--------------------------------	---------------------------------	---	---------------------------------------

EN374-3 Τα επίπεδα διαπερατότητας βασίζονται σε χρόνους αποκατάστασης ως εξής:

<b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>PENETRATION</b>	<b>ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ</b>
	Διαρροή αέρα	Πέρασε
	Νερό/Διαρροή	Πέρασε

Λήψη δήλωσης συμμόρφωσης [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## EN USER INSTRUCTIONS

*Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).*

**CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT**

This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk-related activity.

### PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

EN388:2003- LEVEL ACHIEVED *See table above*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Abrasion Resistance	0-4
	<b>B</b> Blade Cut Resistance	0-5
	<b>C</b> Tear Resistance	0-4
	<b>D</b> Puncture Resistance	0-4

**Against Chemicals and Micro-Organisms**  
LEVEL ACHIEVED *See table above*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Methanol: Level 2	<b>J</b> = nheptane: Level 2	<b>K</b> = Sodium hydroxide 40%: Level 2	<b>L</b> = Sulphuric acid 96%: Level 6
-------------------	------------------------------	------------------------------	--	--

EN374-3 Permeation levels are based on breakthrough times as follows:

<b>PERFORMANCE LEVEL</b>	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>PENETRATION</b>	<b>RESULT</b>
	Air Leak	Pass
	Water Leak	Pass

Download declaration of conformity [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

*Wszystkie produkty mają zawieszoną szczegółową informację dotyczącą norm, w tym wyrażoną ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich oraz w instrukcji użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia (UE 2016/425).*

**ZAPRZECZYMIENIE TEGO PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ZAWIĄZANE Z NIM INSTRUKCJE**

Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka / zapewnienia ochrony przed tryzkiem oraz mechanicznego. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden SIO nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

### PARAMETRY OGRANICZENIA UŻYTKOWNIKA

EN388:2003-POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Odporność na przetarcie	0-4
	<b>B</b> Odporność na przecięcie	0-5
	<b>C</b> Odporność na rozzerwanie	0-4
	<b>D</b> Odporność na przekłucie	0-4

**EN374 Rękawice ochronne: Ochrona przed środkami chemicznymi i mikroorganizmami**  
POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Metanol Poziom 2	<b>J</b> = nheptan Poziom 2	<b>K</b> = Wodorotlenek sodu 40%: Poziom 2	<b>L</b> = Kwadrotlenek siarki 96%: Poziom 6
-------------------	-----------------------------	-----------------------------	--	--

EN374-3 Poziomy przenikania zostały określone w oparciu o poniższe jednostki czasu:

<b>NIVEAU DE PERFORMANCE</b>	1	2	3	4	5	6
Cas badania w minutach	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>PENETRACJA</b>	<b>WYNIK</b>
	Przeciek powietrza	Spełnia
	Przeciek wody	Spełnia

Deklarację Zgodności można znaleźć [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## ES HASZNÁLTI UTASÍTÁS

*A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat keressen az etikeáta alapján. Csak a normák és az ikonok használata vonatkozik a termékre. Minden termék megfelel az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.*

**KÉRJEM OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A TERMÉK HASZNÁLÁSÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT.**

Ez a termék úgy lett tervezve, hogy a mechanikai kockázatot / védelmet biztosítsa az általános mechanikai kockázatok ellen. Az egyéni védőeszköz nem biztosít teljes körű védelmet, mindig kerülnie kell a kockázatoknak.

### TELEPÍTÉS ÉS FELHASZNÁLÁS KORLÁTOZÁSOK

EN388:2003- ELÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Kopásállóság	0-4
	<b>B</b> Penge vágással szembeni ellenállás	0-5
	<b>C</b> Szakállással szembeni ellenállás	0-4
	<b>D</b> Szúrásállással szembeni ellenállás	0-4

**EN374 Védőkesztyűk: Vegyszerek és mikro-organizmusok ellen**  
ELÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Metanol: Szint 2	<b>J</b> = nheptán: Szint 2	<b>K</b> = Szódium hidroxid 40%: Szint 2	<b>L</b> = Kénsav 96%: Szint 6
-------------------	-----------------------------	-----------------------------	--	--------------------------------

EN374-3 Az áthatolási szintek az áthatási idő alapján, az alábbiak szerint:

<b>TELEPÍTÉSI SZINT</b>	1	2	3	4	5	6
Minimum áthatási idő (perc)	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>ÁTHATÁS</b>	<b>EREDMÉNY</b>
	Levegő szivárgás	bevezsgálva
	Víz szivárgás	bevezsgálva

Download declaration of conformity [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## CZ POKYNY PRE POUŽIVATELE

*Podrobné informace o příslušných normách nájdeté na štítku produktu. Používají se pouze standardy a ikony, které se zobrazují na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).*

**PELVE PRČEĀTE TĀTO POKYNY PŘED POUŽITĀM TOHTO VÝROBKU**

Tento výrobek je konstruován tak, aby minimalizoval riziko vzniku / ochrany proti obecnému mechanickému riziku. Avšak vždy pamätajte, že žádná položka OOP nemůže poskytnout plnou ochranu a vždy je třeba všívat pozornost čininnosti spojené s rizikem.

### WYKON A OMEZENI PRU POZIUTY

EN388:2003- DOŚZĄŻENIE UROWNI *Wz. ptebled*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Odolność proti odieru	0-4
	<b>B</b> Odolność proti protezu	0-5
	<b>C</b> Odolność proti przetarciu	0-4
	<b>D</b> Odolność proti przerwaniu	0-4

**EN374 Ochranné rukavice: Proti chemikáliám a mikroorganizmám**  
DOŚZĄŻENIE UROWNI *Wz. ptebled*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Metanol: úroveň 2	<b>J</b> = nheptan: úroveň 2	<b>K</b> = Sodný hydroxid 40%: úroveň 2	<b>L</b> = Kyselina sirová 96%: úroveň 6
-------------------	------------------------------	------------------------------	---	--

EN374-3 Úroveň propustnosti k pronikání jsou založeny na přílohových dobách:

<b>ÚROVŇ VÝKONU</b>	1	2	3	4	5	6
Minimální průlomové časy (minuty)	10	30	60	120	240	480

<b>EN374-2: 2003</b>	<b>PENETRACJE</b>	<b>WYŚLEDK</b>
	Únik vzduchu	prejto
	Únik vody	spjeto

Stahnout prohlášení o shodě [à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

**NOTE:** For properties A-D the test sample is taken from the palm area of the glove. They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieve a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand. Where the performance is indicated with an X, instead of a number, means the glove is not designed for the use covered by the corresponding test.

**FITTING AND SIZING** See table above

Only wear products of a suitable size. Products which are too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these either is marked on the glove.

**STORAGE AND TRANSPORT** Store the product in a well ventilated area away from extremes of temperature. If the product is wet, allow it to dry fully before placing into storage.

**INSPECTION BEFORE AND AFTER USE:** Always check for allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact dermatitis. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately.

**CLEANING:** The performance levels are for products in a new condition and cannot be guaranteed if the product is laundered.

Hence it is recommended that these products should not be washed by dry cleaning.

**MARKING- THE PRODUCT IS MARKED WITH:**

I. The CE Mark / ANSI Mark  
ii. The Manufacturer /Authorized representative  
iii. The product code in the size  
iv. The pictogram with the relevant standard number and performance figures.

**PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE:** Some gloves might contain ingredients which are known to be hazardous to the health of allergic or sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact dermatitis. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately.

**Download declaration of conformity**  
[à www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

*Consulte a etiqueta do produto para informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Só são aplicáveis as normas e ícones que aparecem tanto no produto como na informação do utilizador para o usuário. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).*

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO**

Este produto está diseñado para minimizar / proporcionar protección contra riesgos mecánicos. Sin embargo, recuerde siempre que ningún EPI puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarrollar cualquier actividad que tenga peligro.

**PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO**  
EN388:2003- NIVEL ALCANZADO *Vez la tabla de arriba*

<b>EN388 2003</b>	<b>A</b> Resistencia a la abrasión	0-4
	<b>B</b> Resistencia al corte por cuchilla	0-5
	<b>C</b> Resistencia al rasgado	0-4
	<b>D</b> Resistencia al pinchazo	0-4

**EN374 Guantes de protección: Contra los productos químicos y microorganismos**  
NIVEL ALCANZADO *Vez la tabla de arriba*

<b>EN374 2003</b>	<b>A</b> = Metanol: Nivel 2	<b>J</b> = nheptano: Nivel2	<b>K</b> = Hidróxido sódico 40
-------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------